

Les constructions verbe + verbe

TELECHARGER EN PDF

I Les verbes ayant une construction figée avec l'infinitif ou le géronatif

A Les verbes toujours complétés par un infinitif

1. La valeur générale de l'infinitif



ASTUCE

De façon générale, l'infinitif projette en anglais vers le futur.

- Employé seul (ou éventuellement précédé de la négation not) ou d'un sujet propre sous la forme for + complément), il traduit l'idée de but.
- Employé comme complément d'un verbe, il fait généralement référence à une action ponctuelle, qui n'est pas (ou pas encore) en cours de réalisation.

EXEMPLE

I came to see if you were fine.

Je suis venu pour voir si tu allais bien.

EXEMPLE

They did everything for us to feel comfortable.

Ils ont tout fait pour que nous nous sentions à l'aise.

EXEMPLE

Shanon took an umbrella not to get wet.

Shanon a pris un parapluie pour ne pas être mouillé.

EXEMPLE

Jill wants to go to the concert.

Jill veut aller au concert.

2. Quand l'infinitif se rapporte au sujet du verbe conjugué



ASTUCE

Certains verbes sont suivis directement d'un complément verbal qui doit toujours être à l'infinitif en anglais.

EXEMPLE

The Johnsons are planning to move to Toronto.

Les Johnson ont dans l'idée de déménager à Toronto.

EXEMPLE

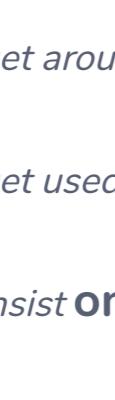
In the end, Clara decided not to go.

Clara a décidé de ne pas y aller finalement.

Voici une liste de verbes suivis d'un infinitif en anglais.

To accept to do something	Accepter de faire quelque chose
To ask to do something	Demander à faire quelque chose
To decide to do something	Décider de faire quelque chose
To demand to do something	Exiger de faire quelque chose
To expect to do something	S'attendre à faire quelque chose
To fail to do something	Ne pas réussir à faire quelque chose
To forget to do something	Oublier de faire quelque chose
To have the time to do something	Avoir le temps de faire quelque chose
To intend to do something	Avoir l'intention de faire quelque chose
To manage to do something	Parvenir à faire quelque chose
To need to do something	Avoir besoin de faire quelque chose
To plan to do something	Avoir dans l'idée de faire quelque chose, avoir le projet de faire quelque chose
To promise (somebody) to do something	Promettre à quelqu'un de faire quelque chose
To refuse to do something	Refuser de faire quelque chose
To seem to do something	Avoir l'air de faire quelque chose
To strive to do something	S'efforcer de faire quelque chose
To swear to do something	Jurer de faire quelque chose
To tend to do something	Avoir tendance à faire quelque chose
To want to do something	Vouloir faire quelque chose
To wish to do something	Souhaiter faire quelque chose
I can't afford to do something	Je ne peux pas me permettre de faire quelque chose

3. Quand l'infinitif se rapporte à un complément du verbe conjugué



ASTUCE

Certains verbes sont suivis d'un complément verbal qui doit toujours être à l'infinitif en anglais et précédé d'un complément du verbe principal auquel il se rapporte.

EXEMPLE

Our neighbours asked us to look after their dog while they are not here.

Nos voisins nous ont demandé de garder leur chien pendant qu'ils ne sont pas là.

EXEMPLE

We except you not to arrive earlier than eight.

Nous nous attendons à ce que vous n'arrivez pas avant huit heures.

To advise somebody to do something	Conseiller à quelqu'un de faire quelque chose
To allow somebody to do something	Autoriser quelqu'un à faire quelque chose
To ask somebody to do something	Demander à quelqu'un de faire quelque chose
To expect somebody to do something	S'attendre à ce que quelqu'un fasse quelque chose
To forbid somebody to do something	Interdire à quelqu'un de faire quelque chose
To force somebody to do something	Forcer quelqu'un à faire quelque chose
To need somebody to do something	Avoir besoin que quelqu'un fasse quelque chose
To oblige somebody to do something	Obliger quelqu'un à faire quelque chose
To order somebody to do something	Ordonner à quelqu'un de faire quelque chose
To prefer somebody to do something	Préférer que quelqu'un fasse quelque chose
To tell somebody to do something	Dire à quelqu'un de faire quelque chose
To want somebody to do something	Vouloir que quelqu'un fasse quelque chose
To wish to do something	Souhaiter faire quelque chose
I would like you to do something	Je voudrais que tu fasses quelque chose

EXCEPTIONS

Dans certaines tournures, le complément du verbe principal auquel se rapporte l'infinitif est introduit par for.

- To wait for somebody to do something Attendre que quelqu'un fasse quelque chose
It is time for somebody to do something Il est temps que quelqu'un fasse quelque chose
It is (+ adjectif) for somebody to do something Il est (+ adjectif) pour quelqu'un de faire quelque chose
I find it (+ adjectif) for somebody to do something Je trouve cela (+ adjectif) pour quelqu'un de faire quelque chose

EXEMPLE

It is difficult for Neil to read such long novels.

Il est difficile pour Neil de lire des romans aussi longs.

B Les verbes toujours complétés par un géronatif

1. La valeur générale du géronatif



ASTUCE

De façon générale, le géronatif décrit une activité en cours dans le présent ou passé. Ainsi :

- Il peut être traduit par un nom quand il décrit une activité.
- Il est la seule forme verbale qui puisse suivre une préposition (sauf dans le cas de la préposition éto).
- Employé seul (ou éventuellement précédé de la négation not), il traduit l'idée d'une action simultanée ou d'un moyen.
- Employé comme complément d'un verbe, il fait généralement référence à une action dans son déroulement, en cours de réalisation ou passée.

EXEMPLE

Swimming is really a healthy sport.

La natation est un sport sain.

EXEMPLE

After reading, Zoe went to bed.

Après avoir lu, Zoe est allée se coucher.

EXEMPLE

Remembering these happy days, Ted felt better.

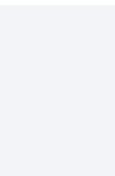
En se souvenant de ces jours heureux, Ted s'est senti mieux.

EXEMPLE

Barbara can't help laughing.

Barbara ne peut pas s'empêcher de rire.

2. Les verbes complétés directement par un géronatif



ASTUCE

Certains verbes sont suivis directement d'un complément verbal qui doit toujours être au géronatif en anglais.

To avoid doing something	Éviter de faire quelque chose
To consider doing something	Envier de faire quelque chose
To enjoy doing something	Bien aimer faire quelque chose
To finish doing something	Finir de faire quelque chose
To give up doing something	Renoncer à faire quelque chose, arrêter de faire quelque chose
To go on doing something	Continuer à faire quelque chose
To keep on doing something	Continuer à faire quelque chose
To practise doing something	S'entraîner à faire quelque chose
To risk doing something	Risque de faire quelque chose
To spend time doing something	Passer du temps à faire quelque chose
To stop doing something	Arrêter de faire quelque chose
To want somebody to do something	Vouloir que quelqu'un fasse quelque chose
To wish to do something	Souhaiter faire quelque chose
I can't afford to do something	Je ne peux pas me permettre de faire quelque chose

EXEMPLE

Dorry often spends time drawing.

Dorry passe souvent du temps à dessiner.

Voici une liste de verbes suivis d'un géronatif en anglais.

To advise somebody to do something	Conseiller à quelqu'un de faire quelque chose
To allow somebody to do something	Autoriser quelqu'un à faire quelque chose
To ask somebody to do something	Demander à quelqu'un de faire quelque chose
To expect somebody to do something	S'attendre à ce que quelqu'un fasse quelque chose
To forbid somebody to do something	Interdire à quelqu'un de faire quelque chose
To force somebody to do something	Forcer quelqu'un à faire quelque chose
To need somebody to do something	Avoir besoin que quelqu'un fasse quelque chose
To oblige somebody to do something	Obliger quelqu'un à faire quelque chose
To order somebody to do something	Ordonner à quelqu'un de faire quelque chose
To prefer somebody to do something	Préférer que quelqu'un fasse quelque chose
To tell somebody to do something	Dire à quelqu'un de faire quelque chose
To want somebody to do something	Vouloir que quelqu'un fasse quelque chose
To wish to do something	Souhaiter faire quelque chose
I would like you to do something	Je voudrais que tu fasses quelque chose

EXCEPTIONS

Dans certaines tournures, le complément du verbe principal auquel se rapporte l'infinitif est introduit par for.

- To wait for somebody to do something Attendre que quelqu'un fasse quelque chose
It is time for somebody to do something Il est temps que quelqu'un fasse quelque chose
It is (+ adjectif) for somebody to do something Il est (+ adjectif) pour quelqu'un de faire quelque chose
I find it (+ adjectif) for somebody to do something Je trouve cela (+ adjectif) pour quelqu'un de faire quelque chose

EXEMPLE

It is difficult for Neil to read such long novels.

Il est difficile pour Neil de lire des romans aussi longs.

B Les verbes toujours complétés par un géronatif

1. La valeur générale du géronatif

ASTUCE

De façon générale, le géronatif décrit une activité en cours dans le présent ou passé. Ainsi :

- Il peut être traduit par un nom quand il décrit une activité.
- Il est la seule forme verbale qui puisse suivre une préposition (sauf dans le cas de la préposition éto).
- Employé seul (ou éventuellement précédé de la négation not), il traduit l'idée d'une action simultanée ou d'un moyen.
- Employé comme complément d'un verbe, il fait généralement référence à une action dans son déroulement, en cours de réalisation ou passée.

EXEMPLE

Swimming is really a healthy sport.

La natation est un sport sain.

EXEMPLE

After reading, Zoe went to bed.

Après avoir lu, Zoe est allée se coucher.

EXEMPLE

Remembering these happy days, Ted felt better.

En se souvenant de ces jours heureux, Ted s'est senti mieux.

EXEMPLE

Barbara can't help laughing.

Barbara ne peut pas s'empêcher de rire.

2. Les verbes complétés directement par un géronatif

ASTUCE

Certains verbes sont suivis directement d'un complément verbal qui doit toujours être au géronatif en anglais.

To avoid doing something	Éviter de faire quelque chose

<tbl_r cells="2" ix="4" maxcspan="1"